

# Comisión de Niños y Familias de California

---

## La Comisión de la Proposición 10 Presentará Campaña Publicitaria Anti-Tabaco y Pro-Desarrollo Infantil de \$14 Millones en un Centro de Cuidado Infantil en Sacramento

*Los Anuncios Advierten Que el Hábito de Fumar Puede Causar Asma y Defectos en Niños y Hacen Énfasis en la Importancia del Cuidado de los Niños desde sus Primeros Años de Vida. Los Anuncios También Destacan la Línea de Información Gratuita*

**QUÉ:** Con la asistencia de niños pre-escolares y sus padres, los comisionados del estado presentarán la primera fase de la campaña de educación pública de \$14 millones al presentar seis anuncios de televisión y cuatro en la radio. Miembros de la Comisión de Niños y Familias de California, la agencia encargada de la implementación de la Proposición 10, mostrarán los anuncios en inglés y español, un día antes de su presentación al público el próximo día. Conmovedores y emotivos, los anuncios están diseñados para educar a los residentes de California acerca de la importancia del desarrollo temprano para los niños y los peligros médicos causados por el hábito de fumar durante el embarazo y alrededor de los niños. La Proposición 10 es la exitosa iniciativa de 1998, la cual impuso un impuesto de 50 centavos por cajetilla de cigarrillos. Los fondos obtenidos por este impuesto proveen fondos para programas estatales de desarrollo infantil y anti-tabaco para niños menores de cinco años.

**QUIÉN:** Kim Belshé, comisionado estatal y ex-directora del Departamento de Servicios de Salud de California  
Patty Siegel, comisionado estatal y directora ejecutiva de la Cadena de Recursos de Cuidado Infantil.  
Roberto Sosa, director creativo de Ad Américas

**CUÁNDO:** Lunes, 24 de enero de 2000, 10:00 a.m.

**DÓNDE:** Tot Town Day Care Center  
2001 10<sup>th</sup> Street  
(Intersección de la Calle 10 y T)  
Sacramento, CA 95814

**VISUALES:** Conmovedores anuncios en inglés y español de 30 segundos de duración y anuncios para la radio de 60 segundos, los cuales estarán disponibles para uso inmediato de la prensa.

**CONTACTO:** Martha Arévalo  
(310) 552-6922 ext. 180 o  
(310) 503-3574 (Cellular)

Deborah Pappalau  
(310) 552-6922 ext 124

###

# Comisión de Niños y Familias de California

---

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA  
24 de enero de 2000

Deborah Pappalau  
(310) 552-6922 extension 124  
Martha Arévalo  
(310) 503-3574 (cellular)

## **La Comisión de la Proposición 10 Presentará la Primera Fase de la Campaña Estatad de Educación Pública de \$14 Millones**

*El Esfuerzo Enfatiza la Importancia de la Participación de  
los Padres durante los Primeros Años de Vida del Niño y Advierten que el Hábito de Fumar Puede Causar  
Asma y Defectos de Nacimiento; Información Sobre la Línea Gratuita Estará Disponible*

**SACRAMENTO** – La Comisión Para Niños y Familias de California, la agencia encargada de supervisar la implementación de la Proposición 10, presentó hoy una campaña publicitaria multi-millonaria para la televisión, radio, carteles y periódicos en todo el estado. Producidos en inglés y español, los anuncios están diseñados para educar a los residentes de California acerca de la importancia del desarrollo temprano y el peligro de fumar durante el embarazo y alrededor de los pequeños.

La campaña fue presentada a niños y padres de familia por los comisionados estatales en Tot Town Child Development Center en Sacramento. Los comisionados enfatizaron que los anuncios son la base del programa de educación pública diseñada para proveer información esencial acerca de las metas de la Proposición 10, la exitosa iniciativa de 1998. La Proposición 10 impuso un impuesto de 50 centavos por cajetilla de cigarrillos. Los fondos obtenidos por este impuesto proveen fondos para programas estatales de educación sobre el desarrollo infantil y anti- tabaco.

La campaña publicitaria titulada “Por el Bien de los Niños” promueve el nuevo número 800 que ofrece información acerca de como lograr que los primeros años de vida de los niños sean sanos y de como dejar de fumar. En un futuro, el número 800 servirá como un enlace a los servicios y recursos familiares e infantiles locales. **El numero estará operando empezando el Martes, 25 de Enero.**

(sigue)

“Confiamos en que los anuncios y el número gratuito de información recibirán la atención de los padres, abuelos, personas que proveen cuidado infantil y otros adultos que pueden tener una gran influencia sobre las vidas de los niños de California,” dijo Kim Belshè, comisionado estatal y ex-directora del Departamento de Servicios de Salud de California. “A través de nuestra campaña de educación pública, deseamos inculcar en los padres y personas que proveen cuidado infantil, la necesidad urgente de participar en el desarrollo de los niños menores de cinco años y alertarlos de los peligros de fumar durante el embarazo o alrededor de los niños.”

La primera fase de la campaña de la Comisión Estatal consiste en seis anuncios para la televisión, tres de los cuales están disponibles en inglés y los demás en español.

Futuras fases de la campaña publicitaria discutirán otros puntos como el acceso a cuidado de salud y cuidado infantil. Además de los anuncios para la televisión, dos anuncios de sesenta segundos en inglés y dos anuncios de sesenta segundos en español estarán en las estaciones de radio del estado. Tres carteles en inglés y español serán colocados en los mercados más grandes como Los Angeles, San Diego, Sacramento, Fresno y el área de la bahía de San Francisco.” La campaña de educación también incluye cuatro anuncios para la prensa escrita, dos de los cuales están dirigidos a Afro- Americanos y los otros a la comunidad latina. Anuncios adicionales para televisión, radio y prensa escrita están en desarrollo en varios idiomas asiáticos y están programados para debutar en abril.

“Este tema va más allá de las diferencias étnicas, culturales y socioeconómicas”, dijo Belshé al comentar acerca del contenido de los anuncios, los cuales están dirigidos a las diferentes audiencias de California.”

Uno de los anuncios en inglés y uno en español llamados “Arrúllame,” usan visuales de adultos jugando y educando a sus hijos para llevar el mensaje acerca de la importancia del desarrollo infantil. Un anuncio de treinta segundos que estará al aire entre el 25 de enero y el 15 de mayo, enfatiza la relación entre adultos y niños

(sigue)

en su cuidado y se centra en como “los primeros cinco años de vida del niño pueden impactar el resto de sus vidas.” “Entre hoy y el mes de mayo, proveeremos a los residentes de California con mensajes contra el tabaco y acerca del desarrollo infantil, a través de una variedad de medios,” dijo Patty Siegel, comisionado estatal y directora ejecutiva de la Cadena Estatal de Recursos Infantiles. “Los anuncios no solamente son innovadores, también alertan al público acerca de los estudios que conectan al hábito de fumar con los defectos de nacimiento. También proveen recursos para encontrar más información acerca de el cuidado de sus hijos.”

De acuerdo al Programa de Control de Defectos de Nacimiento de California, los niños nacidos de madres que fumaron durante su embarazo corren un mayor riesgo de desarrollar labios fisurados y fisuras palatinas. Uno de los anuncios muestra a un niño viendo hacia afuera a través de una ventana con una cuna vacía tras de él. Después de preguntar porque su hermano no ha llegado a casa del hospital, se escucha una voz que dice “el hábito de fumar durante el embarazo puede causar defectos de nacimiento.”

Otro anuncio, en inglés y español, advierte que “el fumar alrededor de los niños puede causar asma”. En este anuncio, una niña parece estar hablando con su mamá, diciendo “me da miedo cuando no puedo respirar.” Cuando la cámara se aleja, se ve que la niña está practicando frente al espejo.

De acuerdo a un reporte del Cirujano General en 1998, el fumar en la presencia de los niños puede causar problemas respiratorios como asma e infecciones del oído. Entre 7,500 y 15,000 casos de problemas respiratorios causados por el humo de segunda mano son lo suficientemente serios para hospitalizar a un niño, de acuerdo a la Agencia de Protección del Ambiente de Estados Unidos (EPA - por sus siglas en inglés).

La versión en inglés de los anuncios para la televisión, radio, y carteles selectos fueron escritos y producidos por la agencia de publicidad, asher&partners con sede en Los Angeles. Los anuncios en español fueron creados por asher&partners conjuntamente con la agencia de

(sigue)

publicidad, AdAmericas. Runyon, Salzman & Einhorn de Sacramento y asher&partners crearon los anuncios para la prensa escrita y carteles selectos.

La Proposición 10 está diseñada para crear nuevos servicios y expandir los programas existentes para ayudar a los niños desde el período prenatal hasta la edad de cinco años. Un ochenta por ciento de lo recaudado del impuesto sobre los cigarrillos es distribuido a las comisiones de los condados con base en la tasa de natalidad, de acuerdo al condado donde vive la madre. La comisión del condado desarrolla planes estratégicos para el gasto de los fondos, pero solo después de recibir las sugerencias del público sobre las necesidades locales. El estado ha transferido \$415 millones en ingresos de la Proposición 10 a cuentas locales establecidas por la comisión del condado para que el dinero esté disponible cuando las comisiones locales implementen sus planes estratégicos. Otros \$83 millones serán depositados en cuentas locales a fines de enero.

#####